

MELLEMTEKSTER / INTERTITLES

Det berygtede Hus (Urban Gad, DK, 1912).
Nordisk Films Kompagni.

Titelbog 5, p. 276-279

Det Danske Filminstitut
/ Danish Film Institute



No 897

Nina

- Engelsk 1 In the hands of imposters
The white slave traffic. Part III
- 2 Artistic film
- 3 Mrs. Wolmer, widow
Nina, her daughter
Lieutenant Thompson, Navy officer, her fiance'
Cohen, Agent.
- 4 Outside the "Scala" Music-hall Thompson is
waiting for his sweetheart Nina, a music-hall
singer
- 5 Admiralty No 8932
Lieutenant Thompson is hereby requested to em-
bark on the cruiser, Sea-Eagle. Sailing to-morrow
Wednesday.
- 6 The music-hall. In the manager's office
- 7 Nina wants prolongation for another month
- 8 I shall leave Scala to-night
- 9 A few days later
- 10 Advertisement.
Music hall artist. Young lady singer wan-
ted for the Empire Music-hall in St. Peters-
burg. High Salary. Address giving full parti-
culars, also photo enclosed, to Cohen, Post
Box 895, St. Petersburg, Russia
- 11 A fortnight later
- 12 Miss Nina Wolmer. Your application has
been accepted. Come at once. Fare money
cabled to your address. Cohen.
- 13 Good bye my dear, I wish you every success
- 14 In St. Petersburg. Nina is met at the
station by Cohen
- 15 My dear mother. I have just arrived after
a pleasant journey, but have had no time
yet. - -
- 16 No Madam, no letter from your daughter yet
- 17 Somebody else expecting news.
- 18 Dear Mr. Thompson. I am so worried about
Nina, she went to the Empire theatre at St.

No 897

Nina

- Petersburg about a month ago and I have had no news from her till now. What am I to do. Yours faithfully
- 19 Ordered to St. Petersburg Mrs. Wolmer. —
- 20 With the managers of the Empire Theatre
- 21 No Sir, I don't know ^{any young lady} anybody by that name of the name of Nina
- 22 The Russian officers invite their visitors to see St. Petersburg by night
- 23 A meeting
- 24 Meet me to-night at 1 o'clock outside my window
- 25 A surprise
- 26 The next morning
- 27 I was assaulted last night by a person from this house
- 28 I have lost one of my theatre tickets
- 29 United again.

Svensk

- 1 Nina, Den vita Slavhandeln No 3.
- 2 Konstfilm
- 3 Personerna
Ankeben Wolmer
Nina hennes dotter
Thompson, Gjöfficer, Ninas fästman
Cohn, Agent
- 4 Utanför Scala - Varieteten
Thompson hämnar sin fästnö, sängenskan
Nina
- 15 Avseglingsorder.
Marinministeriet No 8932 Ltr. C.
- 6 Scala - Varieteten kontor
- 7 Nina vill gärna hava sitt kontrakt förnyat för en månad
- 8 Jag lämnar varieteten i afton
- 9 ett par dagar senare

No 897

Nina

- 10 Annars. Till varieteten. En ung dam med god sångröst sökes till Empire-Varieteten i St. Petersburg. Högst gage. Svar märkt 12 med fotografi borde sändas till Cohn, postbox 895 St. Petersburg.
- 11 14 dagar senare
- 12 Empire - Varieteten, St. Petersburg. Brade Fröken. Antager Eder tillbud. Kom genast. Respengar telegraferade till Eder adress. Cohn
- 13 Lev väl mitt barn
- 14 I St. Petersburg. Cohn mottager Nina
- 15 Kära Mor. Jag har just anlänt och är naturligtvis icke riktigt förtrolig med förhållandena
- 16 Nej, min fru! Där är fortfarande intet brev från Eder dotter
- 17 Också en, som längtar
- 18 Kära Her Thompson. Jag är så olycklig. Ni na reste för en månad sedan till Empire - Varieteten i St. Petersburg, och jag har ännu icke hört något ifrån henne. Vad skall jag göra v Eder M. Wolmer
- 19 Där är seglingsorder för St. Petersburg
- 20 Hos Empire - Varieteten kapellmästare
- 21 Nej, jag känner icke någon ung dam med detta namn
- 22 De ryska sjöofficerarne bjuda sina kamrater med ut att studera stadens nattliv
- 23 Ett återseende
- 24 Möt mig i natt kl. 1 nedanför mitt fönster
- 25 En överraskning
- 26 Nästa morgon
- 27 Jag har blivit överfallen i natt av en per. i huset
- 28 Jag måste tappat den ena biljetten
- 29 Eder förenade.

No 897

Nina

- Transcr 1 Nina. La traire blanche No. 3
- 2 film artistique
- 3 Personnages:
Madame Veuve Warmé
Nina, sa fille
Thompson, officier de marine, l'ami de Nina
Cohn, agent
- 4 Devant le music-hall "Scala"
Thompson vient chercher son amie la chanteuse Nina
- 5 Ordre d'embarquement:
Ministère de la Marine No 8932 Lettre C.
Il est ordonné à Monsieur Thompson, lieutenant de vaisseau, d'embarquer sur le torpilleur "l'Aigle" qui sera prêt à prendre la mer mercredi.
- 6 Au bureau du music-hall "Scala" L'avenue Dupuis
- 7 Nina demande le renouvellement de son contrat pour un mois
- 8 Je quitte le music-hall ce soir!
- 9 Quelques jours après
- 10 Annonce. Music-hall. Jeune personne possédant belle voix trouvera engagement très favorable au music-hall "Empire", St. Pétersbourg. Adresser offre marquée 12 avec photographie à Cohn, boîte aux lettres No. 895. St. Pétersbourg
- 11 Quinze jours après
- 12 Music-hall "Empire" St. Pétersbourg.
Mademoiselle Nina Warmé, j'accepte votre offre. Venez de suite. Si expédier mandat télégraphique à votre adresse.
Cohn
- 13 Sois courageuse, mon enfant!
- 14 St. Pétersbourg. Cohn vient chercher Nina au bateau

No 897

Nina

- 15 Chère maman, Je viens de débarquer à St. Pétersbourg. Il va sans dire que je me suis encore un peu dépayrée
- 16 Non Madame. Il n'y a toujours pas de lettre de Mademoiselle!
- 17 Encore quelqu'un qui languit
- 18 Cher Monsieur, Je suis bien malheureuse, ma chère Nina est partie, il y a un mois déjà pour St. Pétersbourg où elle avait obtenu un engagement au music-hall "Empire", et je suis encore sans ses nouvelles. Que me conseillez-vous de faire.
- Recevez, Monsieur, mes salutations pressées.
- Marie Warmé
- A Monsieur Thompson
lieutenant de vaisseau.
- 19 Il y a ordre d'embarquement pour St. Pétersbourg
- 20 Cher le chef d'orchestre du music-hall "Empire"
- 21 Non, Monsieur, je ne connais personne de ce nom!
- 22 Les officiers de marine russe invitent leurs camarades à voir St. Pétersbourg de nuit
- 23 Une rencontre
- 24 Viens cette nuit à 1h. sous ma fenêtre!
- 25 Une surprise
- 26 Le lendemain matin
- 27 J'ai été victime d'une agression cette nuit; c'était quelqu'un de la maison
- 28 J'ai dû perdre l'un des billets!
- 29 Réunis de nouveau

No 897

Nina.

Tyske

- 1 Nina, die weisse Klavin No 3
- 2 Kunstfilm
- 3 Personen:
Frau Wolmer, Witwe
Nina, ihre Tochter
Thompson, Seeoffizier, ihr Bräutigam
Cohn, Agent
- 4 Ausschalt des Scala Varietés
- 5 Das Marineministerium. No 8932 A. 6.
Herrn Leutnant Thompson wird hierdurch
der Befehl gegeben morgen Mittwoch mit
dem Panzerschiff „Der Seeadler“ zu der
Flotte abzugehen. Schöller / Kömer
- 6 Das Bureau des Scala Varietés
- 7 Nina wünscht ihren Kontrakt auf ei-
nen Monat zu erneuern
- 8 Ich verlasse heute abend das Variété
- 9 Ein paar Tage später
- 12 10 ^{Das Empire} ~~Sür das~~ Variété, St. Petersburg. Werles Frau
lein. Nehme Ihr Angebot an. Kommen Sie
sofort. Reisegeld an Ihre Adresse überwie-
sen. Cohn.
- 10 Sür das Variété. Eine junge Dame mit
guter Gesangstimme wird für das Empire
Variété in St. Petersburg gesucht. Hohes Ge-
halt. Bitte Offerten mit Photographie
unser „12“ an Cohn, Torshov 895, St. Petersburg
zu senden
- 11 14 Tage später
- 13 Lebe wohl mein Kind!
- 14 In St. Petersburg. Cohn empfängt Nina
- 15 Liebe Mutter. Ich bin soeben angekommen,
und selbstredend - -
- 16 Nein, gnädige Frau. Ich habe noch keinen
Brief von Ihrer Tochter
- 17 Hier ist Abfahrtsordre für St. Peters-
burg
- 18 Lieber Herr Thompson, Ich bin so un-

No 897

Nina

- glücklich. Nina ist vor einem Monat nach St. Petersburg abgereist, und noch habe ich gar keine Nachrichten. Was soll ich anfangen? Ihre M. Wolmer
- 19 Hier ist Abfahrtsordre für St. Petersburg
 - 20 Beim Kapellmeister des Empire Varietés
 - 21 Nein, ich kenne keine junge Dame mit diesem Namen
 - 22 Die russischen Officiere laden ihre Kameraden ein das Nachtleben der Stadt anzusehen
 - 23 Ein Wiedersehen
 - 24 Komme heute nacht um 1 Uhr unter mein Fenster
 - 25 Eine Überraschung
 - 26 Am nächsten Morgen
 - 27 Ich wurde heute nacht von einer Person vom Hause hier überfallen
 - 28 Ich habe das eine Billett verloren
 - 29 Wieder vereinigt

Danke

- 1 Nina
Den hvide Slavehandel No 3
- 2 Kunstfilm
- 3 Personerne:
Eufora Wolmer
Nina, hendes Datter
Thompson - Officer - hendes Færeste
Cohn - Agent
- 4 Udenfor Scala Varietés
- 5 Marineministeriet No 8932 Ltr. C.
Løjtnant Thompson sidkommanderes herved med
Tanserkrydseren "Harvörnen". Sefklar imorgen
Onsdag. Schiller / Krag.

No 897

Nina

- 6 Scala Variétéens Korbor
- 7 Nina vil gerne have sin kontrakt fornyet for en Maaned
- 8 Jeg forlader Variétéen i Aften!
- 9 Et Par Dage senere
- 10 Til Variété. En ung Dame med god Sangstemme søges til Empire - Variétéen i St. Petersborg. Høj Løge. Billed mskt. 12 med Fotografi sendes til Cohn - Forbøt 895 - St. Petersborg
- 11 14 Dage efter
- 12 Empire Variétéen
St. Petersborg
Gode Frøken! Anbager Deres Tilbud. Kom omgaaende. Rejsepenge belegraveres til Deres Adresse. Cohn.
- 13 Lev vel, mit Barn!
- 14 I St. Petersborg. Cohn modtager Nina
- 15ære Mor. Jeg er lige ankommen, og er selvfølgelig ikke rigtig fortrolig med Forholdene.
- 16 Nej, sive! Der er stadig intet Brev fra Deres Fatter
- 17 Opsaa en, der længe
- 18ære Hen Thompson. Jeg er saa ulykkelig. Nina rejste for en Maaned siden til Empire Variétéen i St. Petersborg, og endnu har jeg intet hørt fra hende. Hvad skal jeg gøre?
Deres M. Wolmer. -
- 19 Der er Peylardre for St. Petersborg
- 20 Hos Empire - Variétéens Kapelmester
- 21 Nej, jeg kender ingen ung Dame af det Navn.
- 22 De russiske Pofficerer inviterer deres Kammerader med ud at se Byens Nattelev
- 23 Et Geneyn
- 24 Mød mig i Nat Kl. 1 nedenfor mit Vindue!
- 25 En Overraskelse

No 897

Mina

- 26 Næste Morgen
 27 Jeg er bleven overfaldet i Nat. af en
 Person her fra Huset
 28 Jeg maa have lidt den ene Billede
 29 Alle forenede.

Spansk

- 1 Pepita - El gráfico blanco No 3
 2 Pelicula artistica
 3 Personajes:
 Señora Maria S. vda. de Vidal
 Pepita, su hija
 Albarracin, oficial de marina, amigo de
 Pepita
 Cohn - agente
 4 Delante del music-hall "Scala"
 Albarracin va a buscar a su amiga la
 cantante Pepita
 5 Orden de embarque
 Ministerio de la Marina No 8932. Casab
 Se ordena al Señor Albarracin, teniente
 de fragata, de embarcarse en el bospede-
 ro "El Aquila" que zarpará el miercoles
 Laavedra / Dodero
 6 En la oficina del music-hall "Scala"
 7 Pepita pide la renovación de su con-
 trato por un mes
 8 Yo abandono el music-hall esta noche
 9 Algunos dias después
 10 Anuncio. Music-hall. Una señorita joven
 que posea una voz bella podría ser con-
 tratada, muy favorablemente, en el music-
 hall "Empire" en San Petersburgo. Dirigir la
 oferta morcada 12 con fotografia, a Cohn, bu-
 zón No 895, San Petersburgo
 11 Quince dias después
 12 Music-hall "Empire" San Petersburgo
 Señorita Pepita Vidal: Acepto su ofrecimiento

No 897

Mina

- Vengã inmediatamente. He telegrafado a su direcci3n. Cohn
- 13 Ten valor hijita mia!
- 14 En San Petersburgo. Cohn va a recibir a Pepita al vapor
- 15 Querida mamá:
Acabo de desembarcar en San Petersburgo
A decir verdad me siento todavia un poco desorientada - - -
- 16 No, Señora, todavia no hay carta de la Señora
- 17 El abatimiento
- 18 Sr. Albarracin, Teniente de marina.
Estimado Señor: Estoy muy afligida, pues hace ya un mes que mi querida Pepita parti3 para San Petersburgo, donde habia sido contratada en el music-hall "Empire", y todavia no he recibido noticias suyas. ¿ Qui me aconseja Ud de hacer?
Con mil gracias anticipadas queda de Ud.
S. P. S. C. B. S. M.
Maria de Vidal
- 19 Se da orden de zarpar para San Petersburgo
- 20 El jefe de orquesta del music-hall "Empire"
- 21 No, Señor, no conozco a nadie de ese nombre
- 22 Los marineros rusos invitan a sus camaradas a ver San Petersburgo de noche
- 23 Un encuentro
- 24 Ven esta noche a la 1 bajo de mi ventana
- 25 Una sorpresa
- 26 El dia siguiente
- 27 Anoche he sido victima de un ultraje y era alquin de esta casa
- 28 Debo haber perdido uno de los billetes
- 29 Otra vez reunidos

No 897

Nina

- Portuguese
- 1 Nina.
A escrava branca, terceira serie
 - 2 Film artistico
 - 3 Madame Veuve Warmé
Nina, sua filha
Thompson, official de marinha, amante de Nina
Cohn, agente
 - 4 Theatre de music-hall "Scala"
Thompson vem buscar sua amante a can-
conetista Nina
 - 5 Ordem de embarque
Ministerio da Marinha No 8932 Lera C.
Este Ministerio ordena ao Tenente de Marin-
ha Thompson, de embarcar immediatamen-
te a bordo da corpedeira "L'Nigle"
Laverne / Dupuis
 - 6 No escriptorio do music-hall "Scala"
 - 7 Nina pede a reforma de seu contracto por
mais um mez
 - 8 Eu deixo o music-hall esta noite.
 - 9 Alguns dias depois
 - 10 Music-Hall
Uma cançonetista que possuia uma bella
voz poderá encontrar um bom contracto para
S. Petersbourg. Dirigir offeras marcadas 12, as-
sim como photographia ao Sr. Cohn, Caixa do
Correio No 895, S. Petersbourg
 - 11 Quinze dias depois
 - 12 Music-hall "Empire", S. Petersbourg
Senhorita Nina Warmé
Recceito sua offera. Venha depressa. Re-
metti vale postal telegraphico Cohn.
 - 13 Tenha coragem, minha filha!
 - 14 Em S. Petersbourg. Cohn vem buscar Nina
a bordo
 - 15 Querida Mãemãe. Acabo de desembarcar
em S. Petersbourg. Estou boa porem me

No 897

Ainda

- sinto um pouco isolada
- 16 Não Senhora! Ainda não ha carta da menina
- 17 Ainda alguém que entristece
- 18 Caro Senhor. Sou muito desgraçada; minha querida Nina partio, ha já um mes para S. Petersbourg, onde tinha feito um contracto para o music-hall "Empire" e até hoje ainda não recebi noticias d'ella. Que me aconselhaes fazer? Apresento-lhe, Senhor, os meus cumprimentos
 Aos Maria Warmé
 Ao senhor Thompson
 Tenente de Marinha
- 19 Elle tem ordem de embarcar para S. Petersbourg
- 20 Em casa do regente da orchestra do music-hall "Empire"
- 21 "Não, Senhor; eu não conheço ninguém com esse nome
- 22 Os officiaes de marinha russos convidam os seus camaradas para irem ver S. Petersbourg á noite
- 23 Um encontro
- 24 Vinde esta noite á 1 hora sob a minha janella
- 25 Uma surpresa
- 26 Na manhã do dia seguinte
- 27 Esta noite eu fui victima de uma aggressão; era alguma pessoa de casa
- 28 Eu devo ter perdido um dos bilhetes
- 29 Reunidos novamente

No 897

Nina

- Ykalienst
- 1 Nina. Il commercio delle schiavi bianche N. 3.
 - 2 Film d'arte
 - 3 Personaggi:
La vedova Wolmer
Nina, sua figlia
Tompson, suo fidanzato, ufficiale di marina
Cohn, agente
 - 4 Davanti al varietà Scala, Tompson cerca la canzonettista Nina sua fidanzata
 - 5 Ordine di partenza. Ministero della Marina
No 8932, Lr. C.
 - 6 All' Ufficio del Varietà
 - 7 Nina vuole rinnovare per un mese il suo contratto
 - 8 Lascio il varietà questa sera
 - 9 Qualche giorno dopo
 - 10 Annuncio. Varietà - Si cerca giovane donna con buona voce per il varietà Impero di Pietroburgo. Buonissime condizioni. Inviare fotografia a: Cohn fermo posta Pietroburgo
 - 11 Quindici giorni dopo
 - 12 Varietà Impero Pietroburgo - Accettiamo vostra offerta, venite subito, spediamo telegraficamente il danaro per il viaggio. Cohn.
 - 13 Addio!
 - 14 Cohn riceve Nina a Pietroburgo
 - 15 Cara Mamma, Sono appena arrivata e non ancora ho potuto assodare niente circa le condizioni.....
 - 16 No signora non c'è nessuna lettera di sua figlia
 - 17 Ancora una persona triste
 - 18 Caro Sig. Tompson. Nina è partita da un mese per Pietroburgo, per il varietà Impero. Sono priva di sue notizie. Che cosa devo fare? Vostra Signora Wolmer
 - 19 Ordine di partire per Pietroburgo
 - 20 A casa del direttore del varietà Impero

No 897

Nina

- 21 No, non conosco nessuna che abbia questo nome
- 22 Gli ufficiali russi invitano i camerati a visitare la città durante la notte.
- 23 Un incontro
- 24 Venite stanotte davanti alla mia finestra a vedermi
- 25 Una sorpresa
- 26 La mattina dopo
- 27 Questa notte sono stato attaccato da una persona di questa casa
- 28 Credo di avere perduto un biglietto
- 29 Pio Riuniti

3° Ordine di partenza. Ministero della Marina

No 8932 Lr. C.

Il luogotenente Tompson; è comandato di partire domani mattina con l'incrociatore Aquila. Scholler.